Festes de Sant Jaume 2018

Festes de
Sant Jaume
2018

SALUTACIÓ DES BATLE

Benvolguts veïns, veïnes i visitants,

Un any mes, arriben uns dies assenyalats pes nostre poble, ses festes patronals en honor des nostre patró, Sant Jaume. Són uns dies que ens han d'omplir d'alegria, de bulla, de satisfacció, de bon humor, tot açò compartit amb sa companyia de familiars i amics; en definitiva, són dies de diversió, i de passar-ho bé mirant de deixar de banda, ni que sigui per uns instants, preocupacions i maldecaps. Son dies de sortir as carrer i disfrutar des nostre poble, de fer gresca, però també de convivència, d'educació i de civisme, és per tot açò, una bona ocasió per proclamar amb orgull que Es Castell és ca nostra.

Des de s'Ajuntament s'ha preparat un programa ple d'activitats per a tots voltros, intentant poder oferir sa màxima qualitat possible. Sé cert que han de ser unes festes excel·lents: hi haurà s'habitual pregó, els gegants, els capgrossos, ses revetlles... i hi haurà, evidentment, sa qualcada i es jaleos, bandes de música i altres activitats destinades tant a petits com a grans.

Com sempre, vull tenir, i tenc, un record molt especial per aquells que ens han deixat definitivament o bé que per un motiu o altre no podran ser amb noltros aquestes festes.
Veïns i visitants, a tots us vull convidar a que visqueu sa festa, a que prengueu part en els diferents actes que s'organitzen, però, per damunt de tot, que xaleu i que us divertiu molt.

A tothom, idò, molt BONES FESTES DES CASTELL

José Luis Camps Pons
Batle des Castell

SALUDO DEL ALCALDE

Estimados vecinos, vecinas y visitantes.

Un año más, llegan unos días señalados para nuestro pueblo, las fiestas patronales en honor a nuestro patrón, Sant Jaume. Son unos días que nos llenan de alegría, de jolgorio, de satisfacción, de buen humor, todo esto compartido con la compañía de familiares y amigos; en definitiva, son días de diversión, y de pasarlo bien procurando dejar de lado, aunque sea por unos instantes, preocupaciones y dolores de cabeza. Son días de salir a la calle y disfrutar de nuestro pueblo, de hacer bullicio, pero también de convivencia, de educación y de civismo, es por todo ello, una buena ocasión para proclamar con orgullo que Es Castell es nuestra casa.

Desde el Ayuntamiento se ha preparado un programa lleno de actividades para todos vosotros, intentando poder ofrecer la máxima calidad posible. Estoy seguro que tienen que ser unas fiestas excelentes: tendréis el habitual pregón, los gigantes, los cabezudos, las verbenas.... y, evidentemente, la qualcada, los jaleos, bandas de música y otras actividades destinadas tanto a pequeños como a mayores.

Como siempre, quiero tener, y tengo, un recuerdo muy especial por aquellos que nos han dejado definitivamente o bien que por un motivo u otro no podrán ser con nosotros estas fiestas.

Vecinos y visitantes, os quiero invitar a que viváis la fiesta y a que toméis parte en los diferentes actos que se organizan, pero, sobre todo, disfrutar y divertiros.

A todos, FELICES FIESTAS DE ES CASTELL

José Luis Camps Pons
Alcalde de Es Castell

MAYOR'S GREETING

Dear neighbours and visitors,

Once again, it is time to celebrate our festivities in honour of our Patron Saint Sant Jaume (St. James). These are special days full of joy, fun, satisfaction and good mood. All this shared with family and friends. These are days of enjoyment, days in which we have to try to forget about worries and concerns. We just have to go out, enjoy our town and celebrate. But this is also a moment of sharing, of good manners and civic responsibility. For this reason, we have to take the opportunity to proudly proclaim that Es Castell is our home.

The Town Hall has paid special attention and placed enthusiasm into the coordination and organization of all the events and activities that will take place during the fiestas. I'm sure they are going to be a great success: we will have the traditional Town Crier, the giant figures, the big-heads, the verbena (open-air dance), and obviously, the Jaleo (the beautiful Menorcan horses' performance), music bands and other activities for everyone, young and old.

I want to dedicate a special thought for those who, for various reasons, are unable to join us, as also for those who are no longer with us during these fiestas.

Neighbours of Es Castell and visitors, I would like to invite you to go out and live the fiestas, take part in the different events and activities that have been organized, but, above all, have fun and enjoy yourselves.

As menorcans would traditionally say, "Gloriós Sant Jaume"

José Luis Camps Pons
Es Castell's Mayor

ES RANXO

Pregoner de ses festes

Es Ranxo és un grup musical de ses festes de Sant Jaume des Castell, que es formà a iniciativa de J.Subirats -Subi-, Carlos Guillén i Jaume Fedelich, a finals de s'estiu de 2007.

Es va començar a organitzar sembrant sa idea entre amics i coneguts aficionats a n'es cant i a sa música, per consolidar-se amb es temps, un grup de cantaires i músics per dur a terme aquesta formació amb l´objectiu d'ambientar i gaudir de sa festa.

A la vegada es va sol·licitar autorització a s´Ajuntament des Castell per formar part del programa de festes del poble de s´any venidor. Es Ranxo va ser molt ben rebut per s'Ajuntament i a partir d'aquí es va impulsar amb el seu recolzament.

Després d'uns mesos d'assajos i preparatius, el 23 de Juliol de 2008, dins es programa de festes de Sant Jaume, Es Ranxo va fer sa seva presentació davant es poble des Castell, amb sa participació d'una trentena de persones entre cantaires i músics, avui dia està sobre noranta participants.

En es grup des Ranxo hi trobam molta varietat de persones, tothom és benvingut: fillets, joves, adults, homes, dones, fins i tot diferents generacions d'una mateixa família. El nostre repertori és també molt divers: cançó menorquina, havaneres, ranxeres, versions pròpies de cançons conegudes, i fins i tot, hits des moment…

Es Ranxo ha participat des de 2008 a totes ses festes de Sant Jaume, fins avui, que compleix es seu 10è aniversari i que gràcies a sa bona acollida rebuda per es poble des Castell, avui pot gaudir, amb orgull, de ser pregoner de ses festes de Sant Jaume 2018.

Gloriós Sant Jaume!

DISSABTE 21 DE JULIOL

Pregó de ses festes
Plaça Esplanada
20:30

Junta de Caixers Sant Jaume 2018

Florencio Conde Camarós

Caixer Batle

Joan Miquel Sastre Preto

Caixer Capellà

Ana Dalmau De San Eufrasio

Caixea Fadrina

Antoni Bosch Camps

Caixer Casat

Joan Pons Pons

Caixer Pagès

Vladislav Pau Febrer Santos

Fabioler

Tolo De La Puerta Sevilla

Vocal

José J. Benejam Martín

Vocal

"Es Nene"

"Es Nene" (José Preto Torres) va néixer es 23 d'octubre de 1.937, fill d'Antònia Torres ("Tònia Pollet" de malnom) i de Paco Preto ("Miquelillo"). Era bessó amb "sa Nena" i tenia una altra germà que es deia Delio. Va anar a s'escola amb la Srta. Milagros davall de Sa Plaça i va fer sa "mili" al Quarter d'Enginyers. Sa seva professió era pescador i mariscador i era una persona molt llesta que es cuidava molt. Li agradava llegir, ballar i, sobretot, sortir de juerga amb els seus amics. Va conèixer a sa qui va arribar a ser sa seva dona na Pilar Columbrans Fabrega quan ella era una fieta de 12 anys i ell ja en tenia 20, Es varen casar l'any 1963 i varen tenir quatre fills: Paco, Toñi, Pili i Tiago. Era un home molt generós, però sobretot carinyos, amable i sempre estava disposat a ajudar a ses persones més necessitades. Va morir molt jove, concretament als 42 anys.

"Es Nene" era una persona a qui li agradaven molt ses festes de Sant Jaume i, per aquest motiu, durant molts anys es va dedicar a organitzar moltes activitats per es fiets. Els dies abans de ses festes els dedicava a retallar "banderetes" de paper per engalanar els carrers Ruiz y Pablo i Sant Jaume. En aquella època es van començar a fer banderetes amb trossos de tela per adornar els carrers del poble. Era una excusa per fer festa i cantar.

"Es Nene" i na Pilar

"Es Nene" amb es fills, Paco, Toñi, Pili i Tiago

Molts al·lots i al·lotes de per tot arreu, no només des poble, venien a disfrutar de ses activitats que organitzava i a menjar gelats que comprava de "C'an Mateu". "Es Nene"regalava caramels i es feien carreres de sacs, menjar coca i xocolati amb els ulls tapats, rompre olles plenes de farina, "gildas", d'aigu i qualque ratolí, menjar pomes que penjava d'un fil i tú havies de tenir ses mans fermades, agafar amb sa boca monedes que hi havia dins d'una olla plena d'aigua, etc. Hi havia activitats durant tot es capvespre fins que es feia fosc.

S'ha de tenir en compte s'època de sa que esteim rallant perquè abans no s'organitzaven aquestes activitats per es fiets durant ses festes. Per aquest motiu, molts fiets esperaven amb il·lusió ses festes. "Es Nene" era una persona a qui li agradaven molt els fiets i per açò ho feia. Però també li agradava es "jaleo" i quan arribava es fosquet sa seva dona es quedava amb els seus fills i ell anava a fer botar cavalls enmig de sa plaça.

Ses festes de Sant Jaume d'abans eren ses més concorregudes de Menorca, després de ses festes de Sant Joan de Ciutadella. Convé recordar que anys enrere Sant Jaume era festa nacional i sa proximitat des Castell amb Maó, Sant Lluís, Alaior, Sant Climent, Llucmaçanes... feia que vingués molta gent de "fora poble". Els "jaleos" no eren com els d'avui dia, açò és evident, perquè no hi havia tants de cavalls, però sa gent disfrutava molt igualment.

"Es Nene" a ses festes de Sant Jaume

"Es Nene" amb en Biel Quevedo i Nito Moya

Bar Sastre

Mateu Sastre Jaumot va conèixer sa seva dona Àgueda Preto Pou, coneguda com n'Aguedita, quan ella era molt jove. Mateu Sastre era mallorquí, de Manacor, i feia sa mili com a "Cabo" primer de cuina al Quarter d'Intendència des Castell, però es van conèixer a Ca'n Montoya, a Cala Corb.

Al cap d'uns anys es van casar i varen tenir dos fills: Biel i Joan Miquel, va ser quan en Mateu Sastre va decidir comprar el Bar Vidal, un bar que regentava un tal Enrique Vidal des Castell. Així es va convertir en el Bar Sastre. Després d'uns anys es van fer obres i es va construir una vivenda damunt del bar i la parella s'hi quedava a dormir.

El Bar Sastre es va fer popular perque després d'un temps el pare de n'Aguedita, després de jubilar-se, va començar a obrir el local a les 4 de sa matinada, per fer un favor als pescadors del poble perque puguessin fer el primer cafè del matí, després que el sereno els despertés; En aquella época tenien costum d'escriure en xoc a sa porta de ca seva s'hora que volien aixecar-se.

Mateu Sastre va estar vinculat durant molts anys al Club Marítim Mahón (Sa Lliga) com a conserge i es va fer càrrec de sa cuina. Durant uns 9 anys es va dedicar a aixecar s'entitat amb sa col·laboració d'altres persones. Eren els inicis del Club en una època de molta precarietat però va conseguir fer uns doblers que li van permetre muntar una petita fonda de 8 habitacions amb un menjador-restaurant, obert a nèspúblic en general, amb una cabuda de 60 persones que els diumenges

Mateu Sastre amb es grup de cambrers festes de Sant Jaume

Mateu Sastre amb Morales, Biel, Nito Cervantes i Victor (Miranda)

arribaven a fer tres torns: a les 13, a les 14 i a les 15 hores. En total per unes 180 persones.

Ses tapes de callos del Bar Sastre van arribar a ser molt conegudes, de manera que els caps de setmana (dissabtes i diumenges) es consumien més de 20 kilos de callos per cap de setmana. També es consumien tapes de carn en salsa, ronyó, peix rebossat, etc.

Per ses festes de Sant Jaume es feia molta feina i feia falta contractar a 5 ó 6 cambrers. Es treien ses cadires i ses taules al carrer, des de Ca'n Jaume es llauner fins a Ca'n Cometes i sa gent feia molta festa, es bevia ginebra amb sifó, es vermut, sa Pallofa, etc.

Ses terrasses per Sant Jaume estaven plenes de gent fins molt tard i es feien moltes hores de feina. N'Aguedita va fer feina al bar 36 anys, dels 21 als 57 anys, sense tenir ni un dia lliure, des de les 8 del matí fins les 12 del vespre. Es dos cambresrs que van fer més temps amb ells van ser en Paco "es curro" i en Nito Cerventes.

Abans no hi havia neveres i els dies de Sant Jaume es treia el bar al carrer. S'empraven còssils de pedra i barres de gel per conservar es menjar i ses begudes. S'omplien olles senceres de patates fregides i es feia molta feina de preparació dies abans de ses festes, sa cuina era molt petita i n'Aguedita sempre estava cuinant.

Mateu Sastre va morir l'any 2002 amb 84 anys. N'Aguedita viu ara amb el seu fill i amb 92 anys conserva una bona memòria.

Agueda Preto Pou i Mateu Sastre Jaumot

Omar Gómez Lorenzo

Què representa per a tu ses festes de Sant Jaume?
Yo soy de Es Castell y, por lo tanto, hablar de las fiestas de Sant Jaume es para mi una cuestión de puro sentimiento, porque me gusta vivirlas intensamente, de principio a fin.

Què t'agrada més de ses festes i què canviaries?
La verdad es que me gusta absolutamente todo de las fiestas, desde el primer "toc de fabiol" hasta el "replec" después de las "corregudes". Por lo tanto, no cambiaría nada. Pero, si tuviera que destacar algo yo me quedaría con "sa Davallada al so de Frases Menorquines" de día 25 por la mañana.

Quin dia prefereixes, el 24 o el 25? Per què?
Yo prefiero día 25 por lo que he comentado antes y porque ese día la fiesta es mucho más familiar y para la gente del pueblo. En cambio, día 24 es cuando viene gente de otros municipios.

Quin és el teu millor record de ses festes?
Unos de mis mejores recuerdos de las fiestas son los cabezudos, porque yo iba siempre días antes a "s'Ateneu" y me apuntaba para poder llevar uno. Me lo pasaba muy bien.

Para finalizar, me gustaría destacar la gran cantidad de actividades que organiza el Ayuntamiento desde principios de julio, porque prácticamente cada día hay un evento diferente y eso me parece fenomenal.

Pedro Jesús López Pachón

Què representa per a tu ses festes de Sant Jaume?
Es fa difícil explicar amb paraules el que signifiquen per a mi ses festes de Sant Jaume perquè tot i que els meus pares són de fora jo vaig néixer aquí i, per tant, jo crec que ses festes des Castell no es poden comparar a ses de altres pobles de Menorca.

Què t'agrada més de ses festes i què canviaries?
A mi el que més m'agrada és "sa Davallada al so de Frases Menorquins" perquè jo visc damunt de sa farmàcia del poble i des de ca meva tir a nes carrer milers de polos i poals d'aigua als joves. Sa veritat és que me diverteix molt. Dit açò, jo no canviaria res perquè pens que es programa de festes inclou activitats per a ses persones de totes ses edats i açò està molt bé.

Quin dia prefereixes, el 24 o el 25? Per què?
Dia 24 ve molta gent de fora i dia 25 sa festa és més per a sa gent del poble. Per tant, tenint en compte a més el que he comentat abans, jo preferesc dia 25.

Quin és el teu millor record de ses festes?
Un dels meus millors records és el que va succeir un any amb la Sra. Maria Borràs sent alcaldessa des Castell, perquè li vaig llançar un poal d'aigua i es va quedar completament banyada. Vam riure molt llavors i encara avui dia quan ens trobem pel carrer encara ho recordem amb alegria i bon humor.

Dita Serra

Què representa per a tu ses festes de Sant Jaume?
Ses festes de Sant Jaume m'agraden moltíssim i suposen un moment de retrobament amb familiars i amics que amb prou feines pots veure durant tot l'any. A noltrus mus agrada obrir ses portes del garatge de casa dia 24 capvespre i també per sa nit, que és quan convidam a sopar a familiars i amics.

Què t'agrada més de ses festes i què canviaries?
A jo el que més m'agrada de ses festes és veure es cavalls per Calasfonts dia 25 es matí i, sa veritat, no canviaria res perquè m'agrada tot.

Quin dia prefereixes, el 24 o el 25? Per què?
A jo m'agrada més dia 25 que dia 24 pel que he comentat abans, sense dubte.

Quin és el teu millor record de ses festes?
Un dels meus millors records és quan es meus avis vivien a sa Plaça Esplanada, just al costat de s'Ajuntament, perquè mentres es celebrava es Jaleo ens trobàvem allà amb familiars i amics. A més, record perfectament que hi havia una finestra que donava a sa plaça i havies de "reservar" un espai amb antelació per poder veure una estoneta els cavalls des d'allà.

Joan Subirats Pons

Què representa per a tu ses festes de Sant Jaume?
Ses festes de Sant Jaume són dies especials d'alegria i els esperes cada any per disfrutar intensament. A més, jo sóc membre del grup "És Ranxo" i açò me permet allargar una mica més es dies de festa i gresca.

Què t'agrada més de ses festes i què canviaries?
El que més m'agrada de ses festes de Sant Jaume és "sa Davallada al so de Frases Menorquins" dia 25 al matí. D'altra banda, jo no canviaria res perquè crec que ses festes han evolucionat amb el pas del temps i açò està bé. Potser s'única nota negativa per jo és es costum que tenen els joves de trencar-se ses samarretes.

Quin dia prefereixes, el 24 o el 25? Per què?
A jo m'agrada més dia 25 pel que he dit abans.

Quin és el teu millor record de ses festes?
Un dels meus millors records és quan n'Andrés Ferrer i un servidor ens encarregàvem de treure as carrer es gegants, perquè abans no hi havia "geganters". En aquesta època, per evitar fer-te mal a s'esquena, embolicàvem ses barres de fusta amb pell de xai i, al final, es desfeia i hi havia pell per tot arreu.

La veritat és que he de dir que trob a faltar el no poder entrar a n'es Jaleo, però és que amb 68 anys he d'anar amb compte de no fer-me mal.

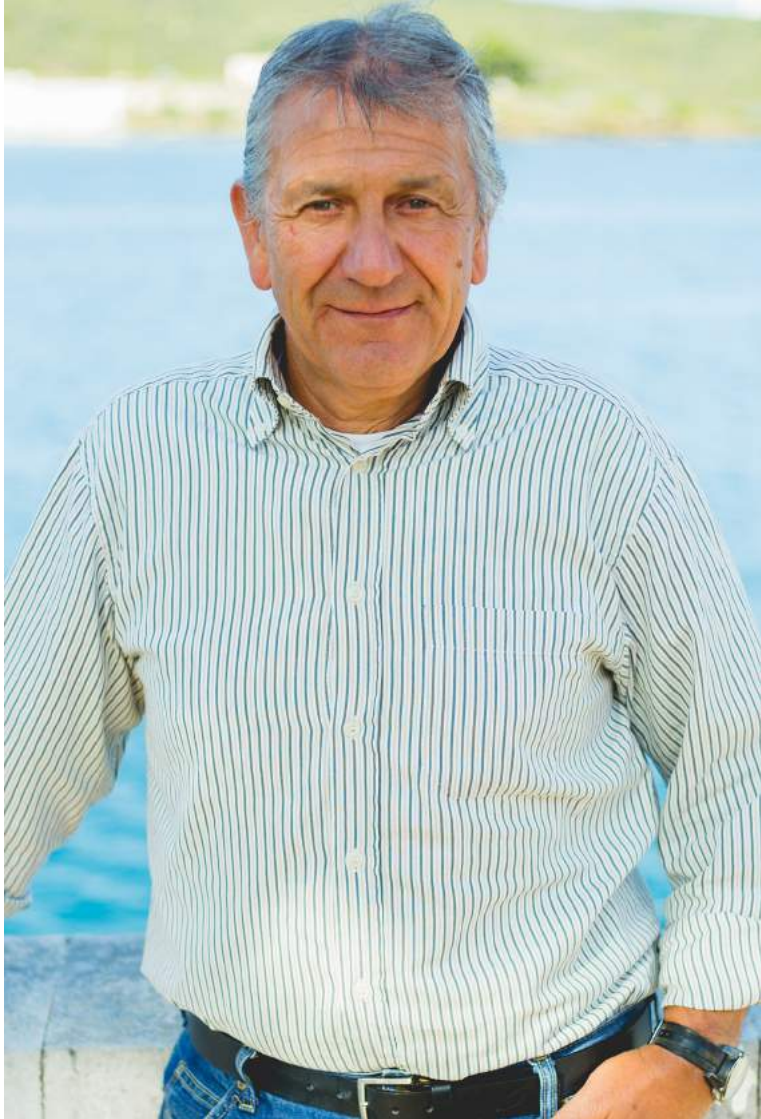
Jaume Ferrando Perelló

Què representa per a tu ses festes de Sant Jaume?
Ses festes de Sant Jaume és un sentiment i resulta difícil explicar-ho amb paraules. Per a mi suposa passar una estona amb gent que normalment no veus i açò que jo tinc el costum de celebrar sa festa al carrer, de manera totalment espontània i improvisada i sense programar res amb antelació.

Què t'agrada més de ses festes i què canviaries?
Per a jo el millor moment de ses festes és sa darrera volta des Jaleo de dia 25, quan es lliuren ses canyes a n'es "caixers" i, sincerament, no canviaria res perquè opino que sa festa és per a tots i que cada persona té el seu moment preferit.

Quin dia prefereixes, el 24 o el 25? Per què?
He de reconèixer que sent més jove m'agradava més dia 24 però ara, amb 57 anys, m'agrada més dia 25.

Quin és el teu millor record de ses festes?
Un dels meus millors records, sense dubte, és quan era un fiet arribava dia 24, m'aixecava prest del llit, berenava i quedava amb els meus amics per anar fins a s'antic Escorxador (ara és sa Biblioteca Municipal). Des d'allà vèiem com arribaven as Castell sa majoria de cavalls de fora poble que després participarien a n'es jaleos. Després, els pagesos, veient el nostre entusiasme, ens deixaven netejar els cavalls. Aquest era es primer instant de ses festes.



Tomasa López Gómez

Què representa per a tu ses festes de Sant Jaume?
Malgrat que ara tinc 82 anys i sóc vídua, ses festes de Sant Jaume m'agraden molt i sempre les visc amb molta alegria. De totes maneres, he de dir que crec que ses festes són més per a sa gent jove.

Què t'agrada més de ses festes i què canviaries?
A jo m'agrada molt sa festa, sobretot es pasacarrers de gegants i capgrossos i sa Qualcada quan passeja pes carrers des poble. Jo no canviaria res, sa veritat.

Quin dia prefereixes, el 24 o el 25? Per què?
Dia 24 d'ara fa 57 anys va néixer un des meus fills, per açò dia 24 m'agrada molt. Però, he de reconèixer que ses activitats que es duen a terme dia 25 són més guapes.

Quin és el teu millor record de ses festes?
Record que, quan jo tenia 11 anys, sa meva germana de 15 anys es va posar molt malalta i, durant ses festes, es meu pare no volia obrir ses finestres de sa seva habitació perquè no veiés sa gresca que hi havia al carrer. Lamentablement, al cap de pocs mesos sa meva germana va morir.

Recorregut Gegants i Banda
24 De Juliol

Inici despres de disparar sa traca davant s' Ajuntament — Victori per avall — Ruiz i Pablo — Sa Font — Sant Jaume — Sant Ignasi — Esplanada — Victori per amunt — Sant Jordi — Fontanilles — Gran — Sant Josep — Stuart i acabam davant s'Ajuntament.

Recorregut de la Quolcada
24 De Juliol

Els cavallers pasarán Per els següent carrers: Ajuntament — Miranda de Cala Corb — Bellavista — Sa Font — c / d'es Port — St. Ignasi — Àngel Ruiz i Pablo — Miranda de Cales Fonts — Sant Jaume — Miranda de Cala Corb — Batlle Pons — St. Ignasi— Calasfonts — Sa Font — Stuart — Fàbregues — Bon Aire — Bisbe Sever - Ciutadella --- Fontanilles — St. Cristòfol — Fàbregues — Stuart — Fontanilles — Gran — St. Josep — St. Jordi — Fontanilles — Rosari — Victori — Maó — Cala Corb — Rosari — Església

Recorregut Gegants i Banda 25 De Juliol

Inici davant s'Ajuntament — Victori (per avall) — Sant Jaume — Sa Font b Sant Josep — Sant Jordi — Castell de Sant Felip — Rosari — Fontanilles — Gran — Victori — Esplanada per enmig i acabam davant s'Ajuntament.

Recorregut de la Quolcada 25 De Juliol

Els cavallers pasarán Per els següent carrers: Ajuntament — Miranda de Cala Corb — c / d'es Port — St. Ignasi — St. Àgueda — Moll d'en Pons (per dalt) — Calasfonts (cala) — Stuart — Fontanilles — Gran — St. Josep — St. Jordi — Fontanilles — Rosari — Victori — Maó — Cala Corb — Rosari — Victori — Esplanada — Stuart — Duc de Crillón — Calasfonts — St. Ignasi — BatllePons — Victori — Ajuntament — Miranda de Cala Corb — Batle Pons i Victori

Diumenge 1

VI Aquatló Es Castell. Inscripcions: www.elitechip.net
Moll d'en Pons i Cales Fonts
10:30

Divendres 6

LA FRONTERA i LA GUARDIA en concert
Pàrquing de s'escola
22:00

Dissabte 7

Festival Macro Holi (festa dels colors)
Pàrquing de s'escola
19:00 a 21:00h Holi infantil - de 6 a 15 anys
(fins als 12 anys acompanyats per un adult)
22:00 Holi party DJ amb Kike Sastre, Ritmo Menorca,
DJ Franki i amb sa col·laboració especial de Manu Blanco

Diumenge 8

Gran concurs de paelles organitzat per s'Associació Espanyola Contra el Càncer. Amenitzat pel grup "Tot Ball" i "Los Veteranos"
Cala Corb
19:00

Dimarts 10

VI Torneig de Bàdminton des Castell. Inscripcions al telèfon: 649025832. Organitza: Grup Bàdminton Llevant
Poliesportiu Municipal
17:00

Dimecres 11

IV Torneig de Tennis Taula infantil Sant Jaume 2018.
Inscripcions: cttescastell@gmail.com i telf. 627368123.
Organitza: Club Tennis Taula Es Castell
Poliesportiu Municipal
18:30 a 21:30

Dijous 12

IV Torneig de Tennis Taula sènior Sant Jaume 2018.
Inscripcions: cttescastell@gmail.com i telf. 627368123.
Organitza: Club Tennis Taula Es Castell
Poliesportiu Municipal
18:30 a 22:30

Actuació de sa Coral des Club de Jubilats des Castell
Plaça des Mercat
20:00

Nit de Pop Rock amb l'actuació dels grups "AURA" i "80/90'S FOREVER"
Plaça Esplanada
21:30

Divendres 13

Gran Festa de s'Esport: distinció als esportistes destacats de s'any. A continuació torrada per ells i els seus familiars, amenitzat per Onda Menorquina DJ's
Escola Infantil Es Soleiet
20:00

Batucada a càrrec de s'associació "Esclat"
Inici davant s'Ajuntament i a continuació passacarrers pel poble
21:00

Dissabte 14

Vermouth electrònic
Molí Vell (molí de sa carretera)
12:00 a 21:00

Torneig de Tir al Plat Sant Jaume 2018 "Màquina Automàtica". Organitzen: José Cabrera, J. Manuel Cabrera i Ricardo Olivera
Torre Nova del Rei
16:00

Festa Folklòrica amb s'actuació dels següents grups: MARÍA ÀNGELS GORNÉS, cantautora, i es GRUP FOLKLÒRIC CASTELL DE SANT FELIP (ball des Còssil, jotes i fandangos)
Cala Corb
21:00

Diumenge 15

Torneig de Tir al Plat Sant Jaume 2018 "Màquina Automàtica". Organitzen: José Cabrera, J. Manuel Cabrera i Ricardo Olivera.
Torre Nova del Rei
08:00

Concert de Gospel amb "Moments a Cor"
Cala Corb
21:00

Dilluns 16

S'Ajuntament convida als jubilats residents as Castell a sa tradicional bereneta. Actuació i ball a càrrec de Joan Reinés
Plaça des Mercat
19:00

XII Copa 3X3 Bàsquet Sant Jaume 2018. Inscripcions: cbescastell@gmail.com. Organitza: Club Bàsquet Es Castell
Poliesportiu Municipal
19:00 a 22:00

Festival "Siempre Salón"
Cala Corb
21:30

Dimarts 17

XII Copa 3X3 Bàsquet Sant Jaume 2018. Inscripcions: cbescastell@gmail.com. Organitza: Club Bàsquet Es Castell
Poliesportiu Municipal
19:00 a 22:00

Concert de sa Banda des Migjorn Gran
Pàrquing de s'escola
21:30

Dimecres 18

Recepció de ses colles de geganters convidades; a continuació es procedirà a vestir en Jaume i na Roser
Davant s'Ajuntament
19:00

XII Copa 3X3 Bàsquet Sant Jaume 2018. Inscripcions: cbescastell@gmail.com. Organitza: Club Bàsquet Es Castell
Poliesportiu Municipal
19:00 a 22:00

Nit d'havaneres amb "Joana Pons amb ses Guitarres" i "Arrels de Menorca"
Cala Corb
21:00

Dijous 19

Tradicional xocolatada amenitzada per Raimon. Organitza: Club de Jubilats des Castell
Plaça des Mercat
19:00

XXI Trofeu Judo Sant Jaume 2018. Organitza: Club Judo es Castell
Poliesportiu Municipal
20:00

Actuació dels quadres de ball i del Coro Rociero" de la "Casa de Andalucía en Menorca", a continuació actuació de "Los Chaveas".
Plaça Esplanada
20:30

Divendres 20

Festa de s'Espuma amenitzada per "Els fabulosos viatges de na Xinxeta i en Tico"
Plaça Esplanada
18:30

Processó per a sa celebració de Santa Margarita. Organitza: Església Anglicana
Des de sa Parròquia del Roser fins a s'Església Anglicana
20:00

The LESSBEATS, Tribut a nes Beatles
Cala Corb
21:00

Dissabte 21

Ball dels gegants en Jaume i na Roser. A continuació nomenament des Castellufos i entitat de s'any. Acte seguit, es celebrarà es Pregó de ses festes a càrrec de "Es Ranxo"
Plaça Esplanada
20:30

Després des pregó tindrà lloc es sopar de veïns des Castell amenitzat per "Boulevard Trio"
Carrer Gran

Diumenge 22

Inscripcions XXXII Milla Urbana Es Castell
09:00

Inici de ses curses. Organitza: Delegació de la Federació d'Atletisme de les Illes Balears a Menorca. Consell Insular i Ajuntament des Castell
Plaça Esplanada
10:00

"Rondalla" i "Els Majors" d'Adagio en concert. Organitza: Academia de música d'Adagio de Maó
Església Santa Margarita
19:00

Lliurament dels premis als guanyadors des concurs de cartells, fotografia, enfronts, carrers i mostradors Sant Jaume 2018
Sala de Plens de s'Ajuntament
20:00

Ball encantat amb s'actuació des Grup Huracan. Volem retre homenatge a aquest ball del qual hi ha constància al segle XVIII. Així com va explicar F. Xavier Martin Martínez, pregoner de les Festes Sant Jaume 2017, "era costum també per les festes de Sant Jaume, com a festa major, celebrar el ball encantat que solia tenir lloc a la plaça del poble, aquí a l'Esplanada, al voltant d'un bon grapat de joves que volien aprofitar la circumstància per guanyar-se l'afecte de les al lotes." (...) "Per aquest esdeveniment popular s'encenien uns grans focs fets amb barrils plens d'alquitrà que il luminaven l'entorn dels participants que ballaven les jotes i els fandangos."
Plaça Esplanada
21:30

Dilluns 23

Actuació des grup "Es Ranxo" i "Dit i fet" d'Alaior, a sa plaça Esplanada, a continuació passacarrers pes poble
20:30

Dimarts 24

S'Ajuntament des Castell convida a berenar als Caixers i Cavallers, i molt especialment als Cavallers des Castell d'anys anteriors a sa plaça des Mercat
Plaça des Mercat
08:00

Comença sa programació especial de Ràdio Es Catell
09:00

Primer toc de fabiol a sa porta de s'Ajuntament. Sa pregonera municipal anunciarà pels carrers des poble s'inici de ses festes. Sa junta de Caixers recorrerà es poble per convidar a ses associacions i entitats
10:00

Sortida des grup "Bon Ball Tenim" des de s'Esplanada. A continuació, passacarrers pes poble
12:30

Inici des Replec de sa Qualcada
15:45

Repicada de campanes i dispar de morterets, passacarrers de gegants i cap-grossos acompanyats de sa "Colla de Geganters i Grallers des Castell", colles convidades i sa "Banda de Música des Migjorn Gran"
17:00

Solemnes completes en honor a l'Apòstol Sant Jaume
Església del Roser
19:00

Jaleo
Davant s'Ajuntament
20:00

Revetlla a càrrec des grup "La Movida Band" i a continuació "Dirty and Homeless"
Plaça Esplanada
00:30

Dimecres 25 *Gloriós Sant Jaume!*

Inici des Replec de sa Qualcada
07:45

Diana florejada amb en Jaume i na Roser amb sa "Colla de Geganters i Grallers des Castell" i colles convidades acompanyats pel grup "Bon Ball Tenim"
08:00

Des de s'Ajuntament, pujada a s'església on es celebrarà sa Missa de Caixers
10:30

Missa solemne de Caixers
Església del Roser
11:00

Potent traca que donarà inici a sa Davallada al so de Frases Menorquinas. En arribar sa comitiva a s'Ajuntament, inici des Jaleo amb s'Agrupació de Músics de Menorca. A continuació es lliuraran ses canyes verdes i ses culleretes als participants de sa qualcada.
En acabar, tradicional Beguda de Caixers a sa Sala de Plens de s'Ajuntament i repartiment d'aigua-ròs
12:00

Corregudes
Carrer des Port
20:00

Darrer toc de fabiol davant s'Ajuntament. En finalitzar es darrer toc de fabiol, revetlla amb "Fraggles" a sa Plaça Esplanada
21:00

Focs artificials des de s'Illa Plana
00:00

Actuació de "Fraggles"
Plaça Esplanada
00:30

Dijous 26 *Santa Anna a Calasfonts*

Jornada d'activitats nàutiques i piragüisme per a fillets i filletes, sa tradicional travessia des port nedant i capellet. Organitza: Club Nàutic Villacarlos
17:00

Actuació de Big Band des Mercadal
22:00

Focs artificials des de s'Illa Plana i potent traca de fi de festa
00:00

Dissabte 28

Partit de futbol juvenil nacional At. Villacarlos – C.F. Sporting Mahonés. Organitza Atlético Villacarlos
Camp de futbol municipal
19:00

Torrada solidària a benefici de "Mans Unides, campanya contra la fam" amb l'actuació de l'Orfeó Maonès Jazz Band
Cala Corb
19:30

Diumenge 29

Torneig d'Escacs de partides ràpides Sant Jaumet, dedicat al sr. Antonio Pomar Guardiola. Organitza: Centro de Cultura Villacarlos
Cala Corb
16:30

Ses autoritats des poble contactaran amb els majors de 90 anys per seguir sa tradició i realitzar sa visita per desitjar-los un Gloriós Sant Jaume.

INFORMACIÓ D'INTERÈS

Sa Creu Roja estarà instal·lada a l'escola infantil Es Soleiet.

L'Ajuntament ha habilitat WC químics ubicats en els entorns del Jaleo i a la zona de les atraccions.

Ses corregudes de cavalls de dia 25, en el carrer des Port, comporten força risc, pel que es demana a tots els espectadors respectin els avisos que s'efectuin per megafonia i les indicacions de la Policia Local i dels membres de Protecció Civil.

Sol.licitam la col laboració de totes aquelles persones que ens acompanyin en aquestes festes, per que utilitzin els aparcaments del Col legi, del carrer Fontanilles, del Clot de Santa Anna i els que la Policia Local hagi habilitat provisionalment.

Hi ha una ordenança reguladora dels horaris de ses feses que podeu trobar a la pàgina web: www.aj-escastell.org.

Si es temps no ens ho permet, els actes de Cala Corb que no es puguin realitzar, es faran a la plaça Esplanada.

MOLTES GRÀCIES.

Divendres 27

Eclipse de lluna total
20:55

Viernes 27

Eclipse de luna total
20:55

Friday 27th

Total eclipse of the moon
8:55pm

Dia 27 de juliol es produirà s'eclipse de lluna total més llarg des segle XXI (1h 43 min) a causa de sa particular geometria espacial de s'esdeveniment.

Des des Castell, es podrà observar sa sortida de sa lluna entre Llatzaret i la bocana des port exhibint un color vermellós en la meitat de sa seva superfície (en sa fase d'eclipse parcial) a partir de les 20:55h. El màxim de l'eclipse total es produirà a les 22:21h. Durant sa fase d'eclipse total, es podrà apreciar s'esfera de sa lluna a causa de sa tènue llum de color vermellós reflectida sobre sa seva superfície.
Dades aportades per: Luis Fernando Sarmiento Báscones Astrofísic.

La Frontera
Divendres 6 Juliol

Pàrquing de s'escola
22:00

La Frontera és un grup de rock espanyol, creat a mitjans dels anys vuitanta.
Sa banda va ser fundada per un grup d'amics, estudiants de publicitat, que s'havien conegut a sa Facultat. A n'es principi es farien cridar "Las Muñecas Repollo".
Malgrat alguns aturades i discos en solitari, La Frontera mai s'ha retirat del panorama musical espanyol.

La Guardia
Divendres 6 Juliol

Pàrquing de s'escola
22:00

La Guàrdia és una banda de música rock que es va formar a la ciutat de Granada a sa primera meitat dels anys 80.
Durant tota la seva carrera, es divideix en dues etapes, una primera des de 1983 fins a 1997 i una altra des de 2003 fins al dia d'avui, han aconseguit vendre més d'un milió i mig de còpies, sent considerada per la crítica especialitzada com una de les formacions més importants de sa història del rock a Espanya.

THE LESSBEATS
Divendres 20 Juliol

Cala Corb
21:00

The LessBeats és sa nova exitosa banda mallorquina de fidels i animades versions de sa primera època de The Beatles.
José Mª de McRoyal, Carlos de la Granja, Juanjo de The Zinedines i Quico de Pallasso conformen aquest quartet mallorquí que aconsegueixen que sa festa es converteixi en un autèntic revival dels primers anys de sa dècada dels 60. Tots el seu membres han tingut s'ocasió i sort d'haver actuat en es mític "The Cavern" de Liverpool, bressol dels seus admirats i imitats John, Paul, George i Ringo.

Programa de festes 1958

Exemples de publicitat del programa de festes de 1958.
Han passat seixanta anys, sa societat ha baratat moltíssim en tots els aspectes, i ho podem comprovar amb aquests anuncis, que amb es seu llenguatge i clixés característics ens transporten a una altre època.

Sant Jaume 1958

TIENDA DE COMESTIBLES

CHACINERIA

Francisca Preto Vidal

"C'AN PERA JAUME"

Saludan a sus clientes y público en general deseándoles unas Felices Fiestas

José Antonio, 75
Villa-Carlos

COMESTIBLES

Juan Camps

EXTENSO SURTIDO EN ARTICULOS DEL CAMPO

José Antonio, 45 Villa-Carlos

Comestibles

Lechería

LUIS BERENGUER

Calle Victori, 33
VILLA-CARLOS

PARA SUS GRABADOS

DIONISIO MARI E HIJOS

PARA SUS REGALOS

Fábrica de Bisutería

VIBOR

José Antonio, 119
VILLA-CARLOS

PANADERIA

MARCOS CAMPS

Ruiz Pablo, 45
VILLA-CARLOS

FIESTAS PATRONALES

DIAS

24, 25 y 26

GRANDES VERBENAS

en la Plaza del Ayuntamiento

MERCERIA
LA MODERNISTA

Venta de frigos
FRINCO

JOSE ANTONIO, 37 VILLA-CARLOS

CARNICERIA

CELIO

CALLE VICTORI VILLA-CARLOS

Bar LA CALA

CALAFONS

SIEMPRE AL SERVICIO DE SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y PUBLICO EN GENERAL, OFRESE SU SELECTA COCINA, CON LA ESPECIALIDAD EN BOCADILLOS Y GRAN SURTIDO DE TAPAS

REFRESCOS, LICORES Y BUEN CAFE

FELICES FIESTAS DE SAN JAIME

COMESTIBLES Y LECHERIA

CATALINA JUAN

Ruiz Pablo, 38
VILLA-CARLOS

BAR España

DE

Lorenzo Porcel

GRAN VARIEDAD TAPAS
COMIDAS Y BOCADILLOS
CREMA DE CAFE GAGGIA

VILLA-CARLOS

B A R

MAR Y LUZ

Gran surtido de Refrescos y Licores

Especialidad en Tapas y Bocadillos

Auténtica Crema de Café

CASTILLO, 1 **VILLA-CARLOS**

Bar VIDAL

MATEO SASTRE

REFRESCOS BEBIDAS

EXTENSO SURTIDO EN TAPAS VARIADAS

CAFE A LA CREMA

José Antonio, 19 VILLA-CARLOS Teléfono 7

Carniceria

Cristobal Alcina

PLAZA DEL AYUNTAMIENTO

VILLA-CARLOS (Menorca)

PANADERIA

La Peninsular

Tito Company Leisa

Saluda a su distinguida clientela y público en general y les desea unas Felices Fiestas

Un Pan digno de su paladar

PAN PARIS RICHELIEU

de Viena para sanwichs

INGLES - FRANCES

Encarguen sus ensaimadas Menorquinas ó Mallorquinas para los días 25 y 26

Ruíz y Pablo, 21 - 23 VILLA-CARLOS

COMESTIBLES

ANTONIO PONS

«Casa JUANITA»

Se complace en saludar a su distinguida clientela y público en general en ocasión de las Fiestas Patronales

San Jaime, 7 VILLA-CARLOS

Panadería

Miguel Paulino Sintes

Especialidad en ensaimadas mallorquinas
Gran surtido de pan tipo Francès, Madrileño y de Viena
GALLETAS CRESPELLINAS

Explanada, 10 *VILLA-CARLOS* *San Jorge, 22*

BARBERIA

Puiggros

Desea a toda su clientela y público en general pasen unas Felices Fiestas de SAN JAIME

José Antonio, 55
VILLA-CARLOS

Carbonería
DE
Francisco Serra

José Antonio, 42
VILLA-CARLOS

LECHERIA

Francisco Serra

José Antonio, 40 Villa-Carlos

MANUEL GUERRERO

RELOJERO

Reparaciones en relojes y toda maquinaria de precisión.

Transformacion de relojes de pulsera, bolsillo, sobremesa y de pared

Reparaciones en plumas estilográficas, lentes, gramolas, etc.

Especialidad en cronómetros y relojes de marca. Materiales calibradas auténticamente suizos.

SE HACEN SORTIJAS DE PLATA CON FOTOGRAFIA
Composturas Garantizadas
Calacorp, 22 Villa-Carlos

Helados
La Menorquina

CARAMELOS Y PASTELES DE GRAN CALIDAD

Juan Leal

Victori, 38 VILLA-CARLOS

Panadería
Vda. de Fedelich

Especialidad en Ensaimadas del país

Panecillos VIENA, Pan INGLES y harina de primerísima calidad, especial para las típicas "COCAS" de San Jaime

Stuart, 57 VILLA-CARLOS

Encargue sus trabajos en

Carpintería

SANZ

José Antonio, 13 VILLA-CARLOS

¿QUIERE VD. UN BUEN REGALO?
¿DESEA AGASAJAR UNA FECHA?
¡¡¡ RECUERDE !!!

Casa VIDAL

PERFUMERIA, MERCERIA, GENEROS DE PUNTO

Efectos Militares

Victori, 23 VILLA-CARLOS

Domingo 1

VI Acuatlón Es Castell. Inscripciones: www.elitechip.net
Moll d'en Pons i Calasfonts
10:30

Viernes 6

LA FRONTERA y LA GUARDIA en concierto
Parking del colegio
22:00

Sábado 7

Festival Macro Holi (fiesta de los colores)
Parking del colegio
19:00 a 21:00h Holi infantil - de 6 a 15 años (hasta los 12 años acompañados por un adulto)
22:00 Holi party DJ con Kike Sastre, Ritmo Menorca, DJ Franki y la colaboración especial de Manu Blanco.

Domingo 8

Gran concurso de paellas organizado por la Asociación Española contra el Cáncer. Amenizado por el grupo "Tot Ball" y "Los Veteranos"
Cala Corb
19:00

Martes 10

VI Torneo de Bádminton de Es Castell. Inscripciones al teléfono 649025832. Organiza: Grup Bàdminton Llevant
Polideportivo Municipal
17:00

Miércoles 11

IV Torneo de tenis mesa infantil, Sant Jaume 2018. Inscripciones: cttescastell@gmail.com y telf. 627368123. Organiza: Club Tennis Taula Es Castell
Polideportivo Municipal
18:30 a 21:30

Jueves 12

IV Torneo de tenis mesa sènior Sant Jaume 2018. Inscripciones: cttescastell@gmail.com y telf. 627368123. Organiza: Club Tennis Taula Es Castell
Polideportivo Municipal
18:00 a 22:30

Actuación de la Coral del Club de Jubilados de Es Castell, en la plaza del Mercat
Plaça des Mercat
20:00

Noche de Pop-Rock con la actuación de los grupos "AURA" y "80/90'S FOREVER"
Plaza Esplanada
21:30

Viernes 13

Gran Fiesta del Deporte: distinción a los deportistas destacados del año. A continuación barbacoa para ellos y sus familiares, amenizado por Onda Menorquina DJ's
Escuela Infantil Es Soleiet
20:00

Batucada a cargo de la Asociación Esclat
Inicio delante del Ayuntamiento para proseguir con un pasacalles
21:00

Sábado 14

Vermuth electrónico
Molí Vell (molino de la carretera)
12:00 a 21:00

Torneo de tiro al plato Sant Jaume 2018 "Máquina Automática". Organizan: José Cabrera, J. Manuel Cabrera y Ricardo Olivera
Torre Nova del Rei
16:00

Fiesta Folklórica con la actuación de los siguientes grupos: MARÍA ÀNGELS GORNÉS, cantautora y el Grup Folklòric Castell de Sant Felip (Ball des Còssil, jotas y fandangos)
Cala Corb
21:00

Domingo 15

Torneo de tiro al plato Sant Jaume 2018 "Máquina Automática". Organizan: José Cabrera, J. Manuel Cabrera y Ricardo Olivera.
Torre Nova del Rei
08:00

Concierto de Góspel con "Moments a Cor"
Cala Corb
21:00

Lunes 16

El Ayuntamiento invita a los jubilados residentes en Es Castell a la tradicional merienda con actuación y baile a cargo de Joan Reynés.
Plaza des Mercat
19:00

XII Copa 3X3 Básquet Sant Jaume 2018. Inscripciones: cbescastell@gmail.com. Organiza: Club Básquet Es Castell
Polideportivo Municipal
19:00 a 22:00

Festival "Siempre Salón"
Cala Corb
21:30

Martes 17

XII Copa 3X3 Básquet Sant Jaume 2018. Inscripciones: cbescastell@gmail.com. Organiza: Club Básquet Es Castell
Polideportivo Municipal
19:00 a 22:00

Concierto de la "Banda des Migjorn Gran"
Parking del colegio
21:30

Miércoles 18

Recepción a las Colles de Geganters invitadas a las fiestas; y a continuación se procederá a vestir a los gigantes Jaume y Roser
Delante del Ayuntamiento
19:00

XII Copa 3X3 Básquet Sant Jaume 2018. Inscripciones: cbescastell@gmail.com. Organiza: Club Básquet Es Castell
Polideportivo Municipal
19:00 a 22:00

Noche de habaneras con "Joana Pons amb ses Guitarres" y "Arrels de Menorca"
Cala Corb
21:00

Jueves 19

Tradicional chocolatada amenizado por Raimon. Organiza: Club de Jubilats des Castell
Plaza des Mercat
19:00

XXI Trofeo Judo Sant Jaume 2018. Organiza: Club Judo Es Castell
Polideportivo Municipal
20:00

Actuación de los cuadros de baile y del Coro Rociero" de la Casa de Andalucía en Menorca, a continuación actuación de Los Chaveas.
Plaza Esplanada
20:30

Viernes 20

Fiesta de la espuma amenizada por " Els fabulosos viatges de na Xinxeta i en Tico"
Plaza Esplanada
18:30

Procesión para la celebración de Santa Margarita. Organiza: Iglesia Anglicana
Desde la Parroquia del Roser hasta la Iglesia Anglicana
20:00

The LESSBEATS, Tributo a los Beatles
Cala Corb
21:00

SÁBADO 21

Baile de los gigantes Jaume y Roser. A continuación nombramiento del Castellufo y entidad del año. Seguidamente, Pregón de Fiestas a cargo de "Es Ranxo"
Plaza Esplanada
20:30

Una vez finalizado, se celebrará la cena de vecinos de Es Castell amenizado por "Boulevard Trio"
Calle Gran

DOMINGO 22

Inscripciones XXXII Milla Urbana Es Castell
09:00

Inicio de las carreras. Organiza: Delegación de la federación de Atletismo de las Islas Baleares en Menorca, Consell Insular y Ayuntamiento des Castell
Plaza Esplanada
10:00

"Rondalla" i "Els Majors" d'Adagio en concierto. Organiza: Academia de música d'Adagio de Maó
Iglesia Santa Margarita
19:00

Entrega de los premios a los ganadores de los concursos de carteles, fotografía, fachadas, calles y escaparates Sant Jaume 2018
Sala de Plenos del Ayuntamiento
20:00

"Ball encantat" con la actuación del Grupo Huracán. Queremos rendir homenaje a este baile del cual hay constancia en el siglo XVIII. Así como explicó F. Xavier Martin Martínez, pregonero de las Fiestas Sant Jaume 2017, "era costumbre también por las fiestas de Sant Jaume, como fiesta mayor, celebrar el baile encantado que solía tener lugar en la plaza del pueblo, aquí en la Explanada, alrededor de un buen puñado de jóvenes que querían aprovechar la circunstancia para ganarse el afecto de las muchachas." (...) "Para este acontecimiento popular se encendían unos grandes fuegos hechos con barriles llenos de alquitrán que iluminaban el entorno a los participantes que bailaban las jotas y los fandangos."
Plaza Esplanada
21:30

Lunes 23

Actuación del grupo "Es Ranxo" y "Dit i fet" de Alaior, en la Plaza Esplanada, y a continuación pasacalles por el pueblo
20:30

Martes 24

El Ayuntamiento de Es Castell invita a desayunar a los Caixers y Cavallers, y muy especialmente a los Cavallers de Es Castell de años anteriores
Plaza des Mercat
08:00

Empieza la Programación Especial de Rádio Es Castell
09:00

Primer toc de fabiol en la puerta del Ayuntamiento. La pregonera anunciará por las calles del pueblo el inicio de las fiestas y la Junta de Caixers recorrerá la población para invitar a las asociaciones y entidades
10:00

Salida del grupo Bon Ball Tenim desde la plaza Esplanada. A continuación pasacalles por el pueblo
12:30

Inicio del "Replec de la Qualcada"
15:45

Repique general de campanas, disparo de morteretes y salida de los Gigantes y cabezudos acompañados por la Colla de Geganters y Grallers de Es Castell, colles invitadas y la Banda de Música des Migjorn Gran
17:00

Solemnes Completas en Honor al Apóstol Sant Jaume
Iglesia Parroquial del Roser
19:00

Jaleo
Delante del Ayuntamiento
20:00

Verbena a cargo del grupo "La Movida Band" y a continuación "Dirty and Homeless"
Plaza Esplanada
00:30

Miércoles 25 *Gloriós Sant Jaume!*

Inicio del "Replec de la Qualcada"
07:45

Diana floreada con desfile de los gigantes Jaume y Roser con la Colla de Geganters y Grallers des Castell y Colles invitadas compañados por el grupo "Bon Ball Tenim"
08:00

Desde el Ayuntamiento, "Pujada" a la Iglesia, donde se celebrará la Misa de Caixers
10:30

Misa solemne de Caixers
Iglesia del Roser
11:00

Potente traca que dará inicio a la Davallada al son de las "frases menorquinas".
Al llegar la comitiva al Ayuntamiento comenzará el tradicional Jaleo, con la banda de música Agrupació de Músics de Menorca. A continuación se entregarán las cañas verdes y cucharillas a los participantes de la qualcada.
Una vez finalizado el jaleo, tradicional Beguda de Caixers en el Salón de Plenos del Ayuntamiento y reparto de aigua-ròs
12:00

"Corregudes"
Calle de Es Port
20:00

Darrer toc de fabiol delante del Ayuntamiento.
Al finalizar el darrer toc de fabiol , verbena con "Fraggles", en la Plaza Esplanada
21:00

Fuegos artificiales desde la Isla Plana
00:00

Actuación de "Fraggles"
Plaza Esplanada
00:30

JUEVES 26 *Santa Anna en Calasfonts*

Jornadas de actividades náuticas y piragüismo para niños y niñas, tradicional travesía del puerto a nado y capellet ("cucaña"). Organiza el Club Náutico Villacarlos
17:00

Actuación de Big Band des Mercadal
22:00

Fuegos artificiales desde la Isla Plana y a continuación potente traca de fin de fiestas
00:00

SÁBADO 28

Partido de futbol juvenil nacional At. Villacarlos-C.F. Sporting Mahonés. Organiza: Atlético Villacarlos.
Campo de Fútbol Municipal
19:00

Barbacoa solidaria a beneficio de "Manos Unidas, campaña contra el hambre" con la actuación de Orfeó Maonès Jazz Band
Cala Corb
19:30

DOMINGO 29

Torneo de Ajedrez Sant Jaumet, dedicado al sr. Antonio Pomar Guardiola. Organiza: Centro de Cultura Villacarlos
Cala Corb
16:30

Las autoridades de la población contactarán con los mayores de 90 años residentes en Es Castell para realizar la tradicional visita y desearles un Gloriós Sant Jaume.

INFORMACIÓN DE INTERÉS

La Cruz Roja estará instalada en la escuela infantil Es Soleiet.

El Ayuntamiento ha habilitado WC químicos ubicados en los entornos del Jaleo y en la zona de las atracciones.

Las carreras de caballos de día 25, en la calle des Port, comportan bastante riesgo por lo que se pide a todos los espectadores respeten los avisos que se efectuarán por megafonía y las indicaciones de Policía Local y de los miembros de Protección Civil.

Solicitamos la colaboración de todas aquellas personas que nos acompañen en estas fiestas, para que utilicen los aparcamientos del Colegio, del Clot de Sana Anna y los que la Policía Local haya habilitado provisionalmente.

Hay una ordenanza reguladora de los horarios de las fiestas que podréis encontrar en la página web: www.aj-es-castell.org.

Si el tiempo no lo permite, los actos de Cala Corb que no se pueden realizar, se desplazarán a la Plaza Esplanada.

MUCHAS GRACIAS

Monday 1st

VI Aquathlon Es Castell. Registration: www.elitechip.net
Moll d'en Pons and Calesfonts
10:30am

Friday 6th

Concert by "La Frontera" and "La Guardia"
School's car park
10pm

Saturday 7th

Macro Holi Festival (the colours' party)
School's car park
7pm to 9pm Children's Holi– for children between 6 and 15 years old (children under 12 must be accompanied by an adult).
10pm Holi Party DJ with Kike Sastre, Ritmo Menorca, DJ Franki and with the special collaboration of Manu Blanco.

Sunday 8th

Paella competition organized by the Spanish Cancer Association. Performance by the group "Tot ball" and "Los Veteranos"
Cala Corb
7pm

Tuesday 10th

IV Children's Table Tennis tournament "Sant Jaume 2018". Registration: cttescastell@gmail.com and telephone number 0034 627368123. Organized by: Club Tennis Taula Es Castell
Municipal sports centre
5pm

Wednesday 11th

IV Senior Table Tennis tournament "Sant Jaume 2018". Registration: cttescastell@gmail.com and telephone number 0034 627368123. Organized by: Club Tennis Taula Es Castell
Municipal sports centre
6.30pm to 9.30pm

Thursday 12th

IV Senior Table Tennis tournament "Sant Jaume 2018". Registration: cttescastell@gmail.com and telephone number 0034 627368123. Organized by: Club Tennis Taula Es Castell.
Municipal sports centre
6:30pm to 10.30pm

Concert by the Pensioner's Choir
Plaça des Mercat (Town Hall Courtyard)
8pm

Pop Rock night with the bands "Aura" and "80/90's Forever
Plaça Esplanada (Town Hall's square)
9.30pm

FRIDAY 13TH

Sports' celebration: awards will be given to the distinguished sportspeople of the year. Right after, barbecue for the award winners and their relatives. Music by "Onda Menorquina DJ's".
Nursery school Es Soleiet
8pm

Batucada (percussion performance) by "Associació Esclat"
In front of the Town Hall. Right after, parade around the streets
9pm

SATURDAY 14TH

Electronic Vermouth
Molí Vell (the road's windmill)
12pm to 9pm

Clay pigeon shooting tournament Sant Jaume 2018, "Automatic machine". Organized by: José Cabrera, J. Manuel Cabrera and Ricardo Olivera.
Torre Nova del Rei
4pm

Folk Dance Festival with: Maria Àngels Gornés, singer-songwriter and "Grup Folklòric Castell de Sant Felip" (traditional folk dances: "ball des Còssil, jotas y fandangos")
Cala Corb
9pm

SUNDAY 15TH

Clay pigeon shooting tournament Sant Jaume 2018, "Automatic machine". Organized by: José Cabrera, J. Manuel Cabrera and Ricardo Olivera.
Torre Nova del Rei
8am

Gospel night by "Moments a Cor"
Cala Corb
9pm

MONDAY 16TH

The Town Council invites all the pensioners from Es Castell to the traditional afternoon tea and snacks. Dance by Joan Reynés
Plaça des Mercat (Town Hall Courtyard)
7pm

XII Sant Jaume's 2018 3x3 Basket Tournament. Registration: cbescastell@gmail.com. Organized by: Club Bàsquet Es Castell.
Municipal sports centre
7pm to 10pm

"Siempre Salón" festival
Cala Corb
9.30pm

TUESDAY 17TH

XII Sant Jaume's 2018 3x3 Basket Tournament. Registration: cbescastell@gmail.com. Organized by: Club Bàsquet Es Castell
Municipal sports centre
7pm to 10pm

Concert by the music band "Banda des Migjorn Gran"
School's car park
9.30pm

WEDNESDAY 18TH

Reception to Colles de Geganters (traditional musicians that accompany the giant figures and big-heads) invited to the fiestas. Then, event in which the giant figures are going to be dressed
In front of the Town Hall
7pm

XII Sant Jaume's 2018 3x3 Basket Tournament. Registration: cbescastell@gmail.com. Organized by: Club Bàsquet Es Castell
Municipal sports centre
7pm to 10pm

Mariners' evening with habaneras (popular dance music) by "Joana Pons amb ses Guitarres" and "Arrels de Menorca"
Cala Corb
9pm

THURSDAY 19TH

Traditional chocolatada (chocolate-time) dance by Raimon. Organized by "Club de Jubilats des Castell"
Plaça des Mercat (Town Hall Courtyard)
7pm

XXI Judo's Tournament 'Sant Jaume 2018'. Organized by: Club Judo Es Castell
Municipal sports centre
8pm

Dance and singing exhibition by "Casa de Andalucía de Menorca"
Town Hall's Square
8.30pm

Flamenco performance by "Los Chaveas"
Town Hall's Square
10pm

FRIDAY 20TH

Foam party with "Els fabulosos viatges de na Xineta i en Tico"
Town Hall's Square
6:30pm

Procession to celebrate Santa Margarita. Organized by: the Anglican Church.
From the local Parish Church to the Anglican Church
8pm

Tribute to The Beatles with the band "The LESSBEATS"
Cala Corb
9.00pm

SATURDAY 21ST

The giant figures Jaume and Roser arrive to Town Hall's Square to dance.
Nomination Castellufa de s'any (the town's citizen of the year) and also Entity of the year.
Right after, the local festival opening speech by the group "Es Ranxo" will take place at Town Hall's Square.

Then, the Neighbours' Supper in Gran Street. Dance by "Boulevard Trio"
From 8.30pm

SUNDAY 22ND

9am **Registration for the XXXII Es Castell's Town's Race. The race will start at** 10am **in Town Hall's Square. Organized by: Delegación de la Federación de Atletismo de las Islas Baleares en Menorca, Consell Insular de Menorca and Ajuntament des Castell**

Concert by "Rondalla" and "Els Majors". Organized by: Academia de música Adagio de Maó
Santa Margarita's Church
7pm

The winners of the posters' competition, photography, facades, streets and shop windows of "Sant Jaume 2018" will receive their prizes
Town Hall
8pm

Ball encantat (enchanted dance) with the band "Huracán". We would like to pay tribute to this dance which dates back from the 18th century. As F.Xavier Martin Martínez, the 2017 Town Crier, explained: "it was a tradition during the fiestas of Sant Jaume, to celebrate this "enchanted dance" in the town's square. A lot of teenagers wanted to take advantage of the occasion to find the key to the hearts of the girls." (...) "During this event, some fires were built with barrels full of tar, these lit the surroundings of the participants who danced jotas and fandangos."
Town Hall's Square
21:30

Monday 23rd

Performance by "Es Ranxo" and "Dit i fet" from Alaior in Town Hall's Square. Then, parade around the town streets
8.30pm

Tuesday 24th

Breakfast given by the Town Council of Es Castell to all the Caixers and Cavallers (the horse riders), with a special invitation to the former cavallers in Es Castell
Plaça des Mercat (the Town Hall Courtyard)
8.00am

Radio Es Castell begins its special programme
9.00am

Primer toc de fabiol (first notes played on a traditional Menorcan handmade cane flute) in the main entrance of the Town Hall. The Town Crier will announce the beginning of the festivities throughout the streets of the town. La Junta de Caixers (the committee formed by the horse riders) will go through the town inviting the different associations and cultural organizations to attend to the festivities
10am

Music by the band "Bon Ball Tenim" in Esplanada Square. Then, parade around the town streets
12.30pm

Replec de la Qualcada (gathering of the rider's cavalcade)
3.45pm

Bell ringing and firecrackers. Parade of giant figures and big-heads that go around the town streets accompanied by "Colla de Geganters i Grallers des Castell" (traditional musicians), invited colles and the music band of Es Migjorn Gran
5pm

Solemnes Completes (Evensong) in honour of Sant Jaume (St.James)
Local Parish Church of El Roser
7pm

Jaleo: the beautiful local Menorcan horses performing opposite the Town Hall, whilst the music band plays festive music.
8pm

Verbena (Open-air dance) to the music of "La Movida Band" and "Dirty and Homeless"
Plaça Esplanada
12.30am

Wednesday 25th *Gloriós Sant Jaume!*

Replec de la Qualcada (Gathering of the cavalcade).
7.45am

Diana Floreada (sounding of reveille). Parade of giant figures and big-heads that go around the town streets accompanied by "Colla de Geganters i Grallers des Castell", invited colles and the band "Bon Ball Tenim"
8am

Town Councillors and Dignitaries make their way from the Town Hall to the Church to attend the mass for the horse riders
10.30am

Caixers' holy mass
Local Parish Church of El Roser
11am

A string of firecrackers set off announces the beginning of the Davallada (walk down to the Town Hall) to the sound of typical melodies. When Town Councillors and Dignitaries arrive to the Town Hall, Jaleo in front of the Town Hall will begin to the sound of "Agrupació de Músics de Menorca." After Jaleo, green reeds and silver teaspoons are going to be given to the riders. Right after, the riders are invited to refreshments at the Town Hall, and then Rose water is distributed to the town's folk in their homes as is tradition
12pm

Corregudes (horse races)
Port Street
8pm

Darrer toc de fabiol (the last notes of the typical Menorcan flute) in front of the Town Hall. Right after, dance by "Fraggles" in plaça Esplanada
9pm

Fireworks from Illa Plana
12am

Dance by "Fraggles"
Plaça Esplanada
12.30am

THURSDAY 26TH *Santa Anna in Calasfonts*

Tradicional nautical activities, kayaking for kids, capellet (greasy pole) and swimming across the harbour. Organized by "Club Náutico Villacarlos" (Nautical Club of Es Castell)
5pm

Concert by "Big Band" from Es Mercadal
10pm

String of firecrackers from Illa Plana announcing the end of the festivities
12am

SATURDAY 28TH

Football match between At. Villacarlos-C.F. Sporting Mahonés. Organized by: Atlético Villacarlos
Municipal football pitch
7pm

Barbecue. Organized by the NGO Mans Unides. Performance by "Orfeó Maonés Jazz Band"
Cala Corb
7.30pm

SUNDAY 29TH

"Sant Jaumet" chess tournament, dedicated to Mr. Antonio Pomar Guardiola. Organized by: Centro de Cultura Villacarlos.
Cala Corb
4.30pm

Following the tradition, the Town Council will contact the neighbours who are over 90 to visit them and wish them, as one would traditionally say, "Gloriós Sant Jaume" (Happy Festivities).

IMPORTANT INFORMATION

The Red Cross will be located in the nursery school "Es Soleiet".

The Town Hall will provide chemical toilets around the Jaleo and the funfair areas.

The horse races that take place on the 25th in Port Street are quite dangerous, so we ask all the spectators to respect the warnings and indications given by the Police and by the members of Civil Protection.

We ask all visitors to collaborate and park their cars in the provided parking areas: the school, Clot de Santa Anna and the provisional ones that the police will set up for the occasion.

There is a regulating ordinance about the opening and closing times during the fiestas, you can check it in the Town Hall's webpage: www.aj-escastell.org.

If weather conditions do not permit to celebrate some of the events in Cala Corb, they will take place in Town Hall's square.

THANK YOU VERY MUCH

CALESFONTS
PORT
MEDITERRÁNEO Y MUY MENORQUÍN
ES CASTELL
www.calesfonts.net

Restaurante Pizzería La Caprichosa
en Calas Fonts **os desea unas felices Fiestas "Gloriós Sant Jaume"**

Kastor Grass
Tlf. 678 636 697
Césped Artificial

ALUMINIO CORTIZO
MADERA:
Puertas y Ventanas
Cocinas, Armarios,
Puertas Basculantes y Seccionales
Muebles Baño
PVC
C/ DES FUSTERS, 2-4
POL. INDUSTRIAL ES CASTELL
T. 971 36 57 01
E-mail: info@jppfusteria.com
www.jppfusteria.com

Gloriós Sant Jaume 2018

JOYERIA
MIGUEL
Cala Corb 20 - Es Castell
Menorca

Click
FOTOGRAFIA
us desitja un GLORIÓS SANT JAUME!!
Mónica Martorell Cendán / Moisés Valera Pons
971143076 / 646291915 / 659239645
Carrer Victori n.37 - Es Castell
clickfotografia@hotmail.com - Click Fotografia
www.clickfotografia.es

BancaMarch

Banca March li desitja Bones Festes.
Visiti'ns en: Carrer Victory, 38 07720 Es Castell.
T.: 971361660

Sa farmàcia vos desitja un Gloriós Sant Jaume

clinivet menorca
CLÍNICA VETERINÀRIA
ES CASTELL
Joan-Carles Pérez Batiste
Veterinari
Tel. mòbil: 676 35 65 79
Telèfon: 971 35 65 79
OS DESITJEM UN GLORIÓS SANT JAUME
HORARI: DE DILLUNS A DIVENDRES
MATINS: 11'00 - 13'00h
TARDES: 18'30 - 20'30h
HORES CONCERTADES: 13'00 - 17'00h
C/ Victori, 70 • Es Castell 07720 (Menorca)
clinivetmenorca@clinivetmenorca.com
www.clinivetmenorca.com

BUFAT asesores
CONTABILIDADES
ASESORÍA FISCAL
RENTAS
SEGUROS
GESTIÓN
Gloriós Sant Jaume!
Centre Contable Es Castell
Sant Jordi, 61
Es Castell - Menorca
bufat@bufatsc.es
Tel. 971 368 670
Fax 971 354 722

Barceló Hamilton Menorca
Disfrute Sant Jaume en Barceló Hamilton Menorca. Reserve en el restaurante Sa Cova para que la noche de los fuegos artificiales sea memorable.
Sa Cova MEDITERRANEAN CUISINE
BLUE SKY BAR

Coinga
NATURALMENTE

ASSOCIACIÓ DE COMERCIANTS DES CASTELL

DORILUX COMERCIAL
Desde 1964
Tel. 607248923
Instalaciones electricas,Aire condicionado,Iluminacion LED TV,Porteros electricos,Fontaneria,Calderas de Calefaccion Energias Renovables
Mas de 50 años a su servicio. Calidad y Ahorro
Todo el personal de Dorilux les desea:
¡¡¡ MOLT BONES FESTES DE SANT JAUME !!!

clinivet menorca
CLÍNICA VETERINÀRIA ES CASTELL
Joan-Carles Pérez Batiste
Veterinari
OS DESITJEM UN GLORIÓS SANT JAUME
Tel. mòbil: 676 35 65 79
Telèfon: 971 35 65 79
HORARI: DE DILLUNS A DIVENDRES
MATINS: 11'00 - 13'00h
TARDES: 18'30 - 20'30h
HORES CONCERTADES: 13'00 - 17'00h
C/ Victori, 70 • Es Castell 07720 (Menorca)
clinivetmenorca@clinivetmenorca.com
www.clinivetmenorca.com

CAN SENYALET
LA UNICA
C/ SARRAVAL, 170 - TEL./FAX 971 36 23 26
MAÓ
CARRER GRAN, 99 - TEL. 971 36 21 00
ES CASTELL

"Gloriós Sant Jaume" y recordad que como siempre nuestra cocina sale a la calle en la barra de fiestas

RESTAURANTE CHINO
SINGAPUR
新嘉坡飯店
ABIERTO TODOS LOS DIAS
COMIDAS PARA LLEVAR
C/San jose n.33A. Tel.(971)351592/618887478
07720 ES CASTELL(MENORCA)

ARTIEM

CARLOS

BO TA
NIC
RESTAURANT MENORCA
COCINA DE MERCADO
CON SUGERENCIAS DIARIAS
EN PESCADOS Y CARNES
DE MENORCA
MARKET KITCHEN
WITH DAILY SUGGESTIONS
IN FISH AND MEAT
DE MENORCA
Moll de Cales Fonts, 6-7
ES CASTELL
T. 971 35 17 84
WiFi
¡Prueba nuestros platos VEGGIE!
Try our VEGGIE dishes!

crêperie
Biel's Cove
CREPS SALADOS/DULCES · ENSALADAS
TOSTADAS · SUGERENCIAS DIARIAS
Ven a probar un nuevo concepto de crepería
SAVOURY & SWEET CREPES · SALADS
TOAST · DAILY SUGGESTIONS
Come and try new crêperie concept
Costa de Cales Fons, 14 ES CASTELL T. 971 365 256 www.creperiebielscove.com

CaixaBank

Edició: **Ajuntament des Castell**
Disseny i maquetació: **Nardo Ferrer**
Fotografria: **Oscar Moreno**
Entrevistes: **Andrés Ferrer**

Ajuntament
Des Castell